Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский университет Высшая школа экономики»

Факультет гуманитарных наук
Департамент прикладной лингвистики и иностранных языков

Рабочая программа дисциплины

Защита проекта выпускной квалификационной работы (на английском языке)

для образовательных программ «Бизнес-информатика», «Программная инженерия», «Математика», «Прикладная математика и информатика» направлений подготовки 38.03.05«Бизнес-информатика», 09.03.04 «Программная инженерия», 01.03.01 «Математика», 01.03.02 «Прикладная математика и информатика» уровень бакалавра

Разработчики программы:
Емельянова Н.А. доцент, к.псих. н. nemeljanova@hse.ru
Фролова Н.Х., доцент, к.п.н. nfrolova@hse.ru

Одобрена на заседании департамента прикладной лингвистики и иностранных языков
«___»_____ 2018 г. Руководитель департамента В.М. Бухаров _____

Утверждена Академическим советом образовательной программы «Бизнес-информатика» «____» _____2018 № протокола___ Академический руководитель ОП А.Н. Визгунов
Утверждена Академическим советом образовательной программы «Программная инженерия» «____» _____2018 № протокола___ Академический руководитель ОП В.М. Демкин
Утверждена Академическим советом образовательной программы «Математика» «____» _____2018 № протокола___ Академический руководитель ОП Е.Я Гуревич
Утверждена Академическим советом образовательной программы «Прикладная математика и информатика» «____» _____2018 № протокола___ Академический руководитель ОП Н.В. Карпов

Нижний Новгород, 2018

Настоящая программа не может быть использована другими подразделениями университета и другими вузами без разрешения кафедры-разработчика программы.

1 Область применения и нормативные ссылки

Настоящая программа учебной дисциплины устанавливает минимальные требования к знаниям и умениям студента и определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности.
Программа предназначена для преподавателей, ведущих данную дисциплину, учебных ассистентов и студентов, обучающихся по направлениям подготовки бакалавра

38.03.05«Бизнес-информатика», 09.03.04 «Программная инженерия», 01.03.01 «Математика», 01.03.02 «Прикладная математика и информатика».
Программа разработана в соответствии с:

- Образовательными стандартами федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования Высшей школы экономики, в отношении которого установлена категория «национальный исследовательский университет» (ОС НИУ-ВШЭ);
- Образовательной программой направления 38.03.05«Бизнес-информатика»;
- Образовательной программой направления 09.03.04 «Программная инженерия»;
- Образовательной программой направления 01.03.01 «Математика»;
- Образовательной программой направления 01.03.02 «Прикладная математика и информатика»;
- Учебными планами НИУ ВШЭ - Нижний Новгород по направлениям подготовки бакалавра 38.03.05«Бизнес-информатика», 09.03.04 «Программная инженерия», 01.03.01 «Математика», 01.03.02 «Прикладная математика и информатика»;
- Положение об организации промежуточной аттестации и текущего контроля успеваемости студентов национального исследовательского университета «Высшая школа экономики», приложение к приказу НИУ ВШЭ от 19.08.2014 г. № 6.18.1-01/1908-02, утверждено ученым советом НИУ ВШЭ, протокол от «27» июня 2014 г. № 05.

- Документом Совета Европы «Европейская система уровней владения иностранным языком. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка» ("Common European Framework of Reference: Learning, Teaching, Assessment") (CEFR).

2 Цели освоения дисциплины

Дисциплина предлагается студентам четвертого года обучения (4 модуль). Целью дисциплины является подготовка студентов к защите проекта ВКР на английском языке и его устной презентации на экзамене. Устная защита проекта ВКР и его презентация на английском языке тесно пересекаются с подготовкой научных выступлений разного уровня.

Установленная цель курса обусловливает следующие ***задачи***:

- ознакомить студентов с основными требованиями к защите проекта ВКР на английском языке;
- сформировать представления об основных формах речевого взаимодействия в ситуации академического общения;
- сформировать навыки научного выступления, умения вести дискуссию с оппонентами на английском языке;
- научить свободно и аргументировано излагать мысли по научной проблеме, используя соответствующую лексику на иностранном языке.

Курс в рамках бакалавриата направлен на формирование у студентов иноязычной коммуникативной компетенции, которая рассматривается не как абстрактная сумма знаний, умений и навыков, а как «совокупность личных качеств студентов (ценностно-смысловых ориентаций, знаний, умений, навыков и способностей) и определяется как способность решать проблемы и самостоятельно находить ответы на вопросы, возникающие в процессе учебного, социально-культурного и профессионального или бытового общения на иностранном языке.
Формирование коммуникативной компетенции включает развитие следующих компетенций:

- лингвистическая компетенция: знание лексических, грамматических и

фонетических единиц, а также навыки и умения их использования при порождении и восприятии иноязычных высказываний;

- дискурсивная компетенция: способность построения целостных, связных и логичных высказываний (дискурсов) разных функциональных стилей в устной и письменной профессионально значимой коммуникации на основе понимания различных видов текстов при чтении и аудировании;

- стратегическая компетенция: способность использовать вербальные и невербальные стратегии для компенсации пробелов, связанных с недостаточным владением языком;

- прагматическая компетенция: умение использовать язык в определенных функциональных целях в зависимости от особенностей социального и профессионального взаимодействия: от ситуации, статуса собеседников и адресата речи и других факторов, относящихся к прагматике речевого общения, а также в учебной, научной, и профессиональной деятельности, в частности, дальнейшем обучении в магистратуре и аспирантуре и проведения научных исследований в заданной области.

- социолингвистическая компетенция: способность использовать и преобразовывать языковые формы в соответствии с социальными и культурными параметрами взаимодействия в сфере профессиональной коммуникации.

Таким образом, основная задача курса – формирование и развитие у студентов иноязычной коммуникативной компетенции: лингвистической, социолингвистической, социокультурной, прагматической, дискурсивной, а также формирование компетенций, необходимых для использования английского языка в учебной, научной и профессиональной деятельности, обучения в магистратуре и аспирантуре, проведения научных исследований в области экономики и бизнеса.

3 Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

В результате освоения дисциплины студент должен знать:

- Основные значения лексических единиц (слов и словосочетаний) в рамках тематики научного исследования;

- Основные способы ведения диалогического высказывания и или дискуссии с оппонентами;

- Значения реплик-клише речевого этикета, характерных для устных презентаций.

В результате освоения дисциплины студент должен уметь:

- говорить достаточно быстро и свободно, чтобы без особых затруднений участвовать в неподготовленной беседе с по теме научного исследования с экспертами на английском языке;

- даватьть четкие, подробные ответы на вопросы по теме исследования, излагать свой взгляд на проблему, высказывая все аргументы «за» и «против».

- принимать участие в дискуссии по содержанию ВКР и отстаивать свою точку зрения;
- провести защите проекта ВКР на английском языке.

В результате освоения дисциплины студент приобретает следующие компетенции:

Компетенция	Код по ОС НИУ	Дескрипторы – основные признаки освоения (показатели достижения результата)	Формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенции
Способен работать с информацией: находить, оценивать и использовать информацию из различных источников, необходимую для решения научных и профессиональных задач (в том числе на основе системного подхода)	УК-5	Владеет различными видами чтения (поисковое, ознакомительное, аналитическое) с целью извлечения информации. Осуществляет поиск и анализ информации из различных источников в профессиональной области, имеет навыки аннотирования и реферирования оригинальной научной литературы.	Практические занятия, самостоятельная работа и прочее, предусмотренные авторами УМК
Способен работать в команде	УК-7	Участвует в дискуссии на общие и профессиональные темы с целью анализа проблемной ситуации и выработки решения проблемы.	Практические занятия, самостоятельная работа и прочее, предусмотренные авторами УМК
Способен критически оценивать и переосмыслять накопленный опыт (собственный и чужой), рефлектировать профессиональную и социальную деятельность	УК-9	Умеет создавать ясные, логичные высказывания монологического и диалогического характера в различных ситуациях бытового и профессионального общения, пользуясь необходимым набором средств коммуникации.	Практические занятия, самостоятельная работа и прочее, предусмотренные УМК дисциплины.
Способен осуществлять производственную или прикладную деятельность в международной среде	УК-10	Умеет правильно использовать усвоенные фонетические, лексические и грамматические единицы при восприятии и порождении собственных высказываний на английском языке	Практические занятия, самостоятельная работа и прочее, предусмотренные авторами УМК

4 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Настоящая дисциплина относится к циклу факультативных дисциплин, обеспечивающих дополнительную подготовку бакалавров.

Основные положения дисциплины должны быть использованы при защите проекта ВКР.

5 Тематический план учебной дисциплины

	Название темы	Всего часов	Самост. работа
1	Stages of an oral presentations	4	4
2	Presentations of projects	4	4
3	Discussion of the project proposal	4	4
	Итого	12	12

6 Форма контроля знаний студентов
6.1.1 4 курс

Тип контроля	Форма контроля	4 курс			Параметры
				4 модуль	
Итоговый	Защита проекта ВКР на английском языке				Устная презентация проекта на английском языке; Ответы на вопросы экзаменаторов

6.2 Критерии оценки
6.2.1 критерии оценки устного сообщения по научной работе на английском языке
Максимальный балл - 10

	2	1	0
Содержание	Тема полностью раскрыта, нет неоправданных сужений или расширений темы, упомянуты все пункты из формулировки темы проекта; Тема была тщательно проработана (использованы минимум 2 источника); Вся использованная информация относится к теме	В целом содержание соответствует теме проектной работы, но есть неоправданные сужения или расширения; Тема была тщательно проработана (использованы минимум 2 источника); Некоторая информация не имеет отношения к теме Объем презентации соответствует требуемому	тема не раскрыта, упомянуто менее 50% пунктов из формулировки темы; Использовано менее 2 источников Объем презентации недостаточен (менее 3 минут) или сильно превышен (более 7 минут).

	Объем презентации соответствует требуемому		
Организация	Есть вступление, основная часть и заключение; Информация расположена логически верно (т.е. от общего к частному); Использованы слова-связки	Отсутствует вступление или заключение; Есть некоторые нарушения в логике изложения информации; Слова-связки используются, но не всегда верно	Отсутствует вступление и заключение; Логика изложения информации сильно нарушена; Слова-связки не используются или практически не используются
Лексика	Большой словарный запас; Ошибки отсутствуют или редки и не являются грубыми; Знание терминологии по теме	Словарный запас достаточен, но несколько ограничен; Есть лексические ошибки, в том числе грубые Знание терминологии по теме	Словарный запас очень ограничен Значительное количество лексических ошибок Недостаточное знание терминологии по теме
Грамматика	Использованы разнообразные грамматические конструкции; Ошибки отсутствуют или редки и не являются грубыми	Количество использованных конструкций ограниченно, но достаточно для раскрытия темы; Есть грамматические ошибки, в том числе грубые	Количество грамматических конструкций крайне ограниченно; Значительное количество грамматических ошибок, в том числе грубых
Выступление	Говорящего легко понять; Темп речи нормальный; Голос достаточно громкий; Интонирование верно; Говорящий поддерживает зрительный контакт с аудиторией;	Говорящего иногда сложно понять из-за неправильного произношения и/ли тихого голоса; Не всегда поддерживает зрительный контакт с аудиторией; Интонирование не всегда верно	Говорящего очень сложно понять; Зрительный контакт с аудиторией практически отсутствует; Говорящий читает большую часть доклада с листа или слайдов

6.3 Порядок формирования оценок по дисциплине

Устная защита проекта ВКР на английском языке является обязательной частью любой выпускной квалификационной работы, представляется в форме устного выступления 5-7 минут и ведения научной дискуссии (3-5 вопросов) .

6.3.1 Порядок формирования оценок по дисциплине за 4 курс

Итоговый балл за устную защиту проекта ВКР на английском языке складывается из оценки устного выступления и оценки за ведение научной дискуссии на английском языке:

$$О_{итоговая} = 0{,}5 презентация + 0{,}5 дискуссия$$

Способ округления – арифметический, то есть оценка округляется в сторону меньшей, если дробная часть меньше 0,5, и в сторону большей, если дробная часть больше 0,5. Апелляция по результатам итоговых аттестационных испытаний не допускается.

7 Содержание дисциплины

Presentations of projects

Защита проектов, дебаты.

Самостоятельная работа - 12 часа

8. Рекомендованная литература

Основная литература

1. Кузьменкова Ю.Б “Academic project presentations” Презентация научных проектов на английском языке. Москва, МАКСПресс, 2009.
2. Славина Г.И., Харьковский З.С., Антонова Е.А., Рыбакина М.А.. Аннотирование и реферирование. Пособие по английскому языку. - М., 1991.
3. Учебный сайт https://sites.google.com/site/academicwritingprojectproposal

Дополнительная литература

1. Меркулова Э.Н., Ненашева Т.А. Writing a Research Proposal in English / Пишем проект дипломной работы на английском языке. – Н. Новгород, 2014.
2. Balakina Y.V., Frolova N.H. Writing Files. Nizhny Novgorod, 2016.
3. Murphy, Raymond. English Grammar in Use. - Cambridge University Press, 1988.

Справочники, словари, энциклопедии

Longman Dictionary of Contemporary English. – Pearson-Longman, 2009. – 2081 p. + CD-ROM. – ISBN. 978-1408215326.

.

Электронно-библиотечные ресурсы

Black M. Cambridge objective IELTS [Электронный ресурс] 2012

Brook-Hart, G. Complete IELTS (bands 6.5-7.5) [Электронный ресурс] : audio CDs / G. Brook-Hart. - Cambridge University Press, 2013. - Cambridge English)

Интернет ресурсы

1. Интернет-словарь Multitran:

    1. www.multitran.ru
    2. http://www.multitran.ru/c/m.exe?a=1&SHL=2.

2. Longman Dictionary of Contemporary English Online: http://www.ldoceonline.com/.

3. Oxford English Dictionaries Online: http://www.oxfordlanguagedictionaries.com/Public/PublicHome.html?url=%2Fapp%3Fservice%3Dexternal%26page%3DHome&failReason.
4. Cambridge English Dictionaries Online: http://dictionary.cambridge.org/.
5. Macmillan Dictionary and Thesaurus: Free English Dictionary Online: http://www.macmillandictionary.com/.
6. Словарь «Мультитран»: Словарь «ABBYY Lingvo»: http://www.lingvo-online.ru/ru.

9. Программные средства

1. Sam McCarter. Direct to IELTS Class Audio CD – MacMillan, 2013
2. Video Intelligent Business Intermediate.
3. Тексты для аудирования (CD) к учебнику Language leader Intermediate
4. Тексты для аудирования (CD и аудиокассеты) к учебнику Intelligent Business Pre-Intermediate
5. Тексты для аудирования (CD и аудиокассеты) к учебнику Intelligent Business Intermediate
6. Тексты для аудирования (CD и аудиокассеты) к учебнику Intelligent Business Upper-Intermediate.

7. Test Master CD ROM Intelligent Business Upper-Intermediate.

1. Дистанционная поддержка дисциплины

Для самостоятельной работы студентов используются Интерактивные компьютерные тесты и видеоматериалы: Burrall, Irene and Johnson, Christine. Intelligent Business Upper-Intermediate Business English Skills book CD ROM.

Для обеспечения коммуникации типа "преподаватель-студент(ы)" и "студент-студент(ы)" активно используются возможности электронной почты MAIL и GMAIL с их многочисленными функциональными возможностями и программами-менеджерами списков рассылки информации:

1. Электронная доска объявлений и сообщений, которая позволяет всем ее подписчикам организовывать асинхронные дискуссии, задавать вопросы и делать объявления, списывать информацию и выставлять презентации и файлы;

2. Доступ студентов к различным on-line тематическим группам обсуждения разделов курса, проблем, проектов;

3. Текстовый диалог и коммуникации между участниками процесса обучения;

4. Компьютерная конференция данных - автоматический синхронный и асинхронный обмен данными и файл